

تحفة النظار

في

غرائب الامصار وعجائب الاسفار

سَيِّدُنَا اَبِي بَطْوِينِ

منه: صمى

داماد حضرت شهر يارى

محمد شريف



مطبعة عامره — استانبول

١٣٣٥ — ١٣٣٣

مقدمه مترجم

مقدمه کتاب

صفحه
۱

طنجه دن عزیمت واسکندریه به مواصلت

۵

تلسان « ۶ » ملیانه « کذا » جزائر « کذا » بچایه « کذا » قسنطینه
« کذا » بونه « ۸ » تونس « کذا » تونس سلطانی و بعض علماسی « کذا »
سوسه « ۹ » صفاقس « کذا » صفاقس حقنده اشعار « ۱۰ » قابس
وقابس حقنده کی پینتر « ۱۱ » طرابلس غرب « کذا » مسلاته « کذا »
مسراته « کذا » قصور سرت « کذا » قبه سلام « کذا » قصر زعافیه « ۱۲ »

اسکندریه

۱۳

اسکندریه نك تعریفی « ۱۲ » قبوری ایله لیانی و فناری « کذا » عمود
سواری « ۱۳ » عمود سواری به دائر حکایه « کذا » اسکندریه نك بعض
علماسی « ۱۴ » قاضی فخرالدین ریفی به متعلق حکایه « ۱۵ » خلیفه نك
کرامتی « ۱۶ » امام برهان الدینک کرامتی « کذا » ابو حسن شاذلینک
کرامتی « ۱۷ » ابو حسن شاذلی به منسوب حزب بحر « کذا »
اسکندریه ده اهل اسلام ایله تجار نصاری بیننده کی مشاجره به دائر
حکایه « ۱۹ »

اسکندریه دن عزیمت وفوا و مینه بنی مرشده سیاحت

۲۰

تروجه « ۲۰ » دمنهور « ۲۱ » فوا « کذا » ابو عبدالله مرشدینک
کرامتی « ۲۲ »

قاهره به سیاحت

۲۳

نجراریه « ۲۳ » ایبار « کذا » محله کبیره « ۲۴ » برلس « کذا » نسترو
« کذا » تنیس « ۲۵ » تنیس ایله برلس اهالیسی حقنده کی اشعار « کذا »
دیماط « ۲۶ » طائفه قلندریه نك مقتداسی شیخ جمال الدین ساوی به متعلق
حکایه « ۲۷ » بو شیخک کرامتی « ۲۸ » فارس کور « ۲۹ » اشمون رمان
« کذا » سمود « کذا »

قاہرہ نك تعريفی و بعض اشعار «۳۰» مسجد عمرو بن عاص ایله مدارس،
خسته خانه و زوایا «۳۱» مصر ك قرافه سی ایله زیارتگاهلری «۳۳» نیل
مصر «۳۴» اهرام و برای «۳۶» مصر سلطانی «۳۷» بعض امراء
مصر «۳۸» قضاة «۳۹» بونلردن برینه دائر حكاية «۴۰» مصر ك
بعض علما و اعیانی «كذا» محمل مصر كونی «۴۱»

قاہرہ دن صعيد مصره و عیدابه سیاحت

دير طين «۴۲» منیة قائد «كذا» بوش «كذا» بیا «كذا» بهنسه «كذا»
منیة ابن خصيب «۴۳» خصيبك حكاية سی «كذا» منلوی «۴۵» منفلوط
«كذا» منفلوط جامعنده کی منبره دائر حكاية «كذا» اسيوط «كذا» اخيم
«۴۶» هو «كذا» سيد ابو محمد عبدالله حسنينك كرامتی «۴۷» فنا «كذا»
قوص «كذا» اقصر «۴۸» ارمنت «كذا» اسنا «كذا» ادفو «كذا»
حيثا «كذا» عیداب و اهاالیسی «۴۹»

قاہرہ به عودت و غزوه به سیاحت

بلیس «۴۹» صالحیه «كذا» سواده «كذا» وارده «كذا» مطلب
«كذا» عریش «كذا» خروبه «كذا» قطیا «۵۰» غزه و بلده حقنده
بعض تفصیلات «كذا»

غزوه دن قدس شریفه سیاحت

خليل الرحمن «۵۱» حضرت ابراهيم واسحق و يعقوب عليهم السلامك
قبرلری «كذا» يوسف و لوط عليهما السلامك قبرلری «۵۲» بحیره
لوط «كذا» مسجد يقين «كذا» فاطمه بنت حسين بن علي رضی الله
عنهمك قبری «۵۳» بوكا دائر ابیات «كذا»

قدس شریف

بيت لحم «۵۳» بيت مقدس «كذا» مسجد اقصى «۵۴» قبة صخره
«كذا» قدس شریفه بولنان بعض محال مباركه «۵۵» قدسك بعض
فضلاسی «كذا»

قدس شریفدن حمایه سیاحت

عسقلان «۵۶» مسجد عمر «كذا» بئر ابراهيم عليه السلام «كذا» وادی

نعل « ۵۷ » رمله « کذا » نابلس « کذا » مجلون « کذا » قصیر « کذا » عکا
« ۵۸ » صور « کذا » صیدا « ۵۹ » طبریه « کذا » حاملری « کذا » کولی
« کذا » بیروت « کذا » ابویعقوب یوسفک حکایه سی « کذا »
« کذا » طرابلس شام « ۶۱ » طرابلس شامک بعض ارباب فضیلت
واصالی « ۶۲ » سندمور حننده حکایه « کذا » حصن اکراد « کذا »
حص « کذا »

حا ۶۳

بلده نك تعریفی « ۶۳ » نهر عاصی « کذا » ناعوره وبستانلری حننده ابیات
« کذا » معره « ۶۴ » عمر بن عبدالعزیزك قبری « ۶۵ » سرهین « کذا »

حلب ۶۵

ابوحسین بن جبیرك حلب حننده وصفی « ۶۵ » قلعه حلب « ۶۶ » بوقلمه
حننده ابیات « ۶۷ » حلبك چارسولری « ۶۸ » جامی « کذا » حلب حننده
ابیات « ۶۹ » حلب قضاتی « ۷۱ » بونلردن کمال الدین بن زملکانی حننده ک
قصیده نك بر قسمی « ۷۲ »

حامدن دمشق شامه سیاحت ۷۴

تیزین « ۷۴ » قنسرین « کذا » انطاکیه « کذا » بغراس « ۷۵ »
امیر حسام الدین حننده حکایه « کذا » قصیر « ۷۶ » شفر بکاس
« کذا » صهیون « کذا » قدموس « کذا » منبیه « کذا » علیقه « کذا »
مصیاف « کذا » کهف « کذا » اسماعیلیه طائفه سی « ۷۷ » قرانقورک
حکایه سی « کذا » جبله « ۷۹ » ادھمک حکایه سی « ۸۰ » نصیریلر
« ۸۱ » بونلر حننده حکایه « کذا » لاذقیه « ۸۲ » ابن مؤید حننده
حکایه « ۸۳ » مرقب قلعه سی « ۸۴ » اقرع طاغی « کذا » جبل لبنان
« کذا » حکایه « ۸۵ » بعلبک « کذا »

دمشق ۸۶

ابوحسین بن جبیرك دمشق حننده توصیفی « ۸۶ » دمشق حننده ابیات
« ۸۷ » جامع بنی امیه « ۹۲ » بومسجدك اماملری « ۹۷ » مدرس و معلملری
« ۹۸ » دمشق قاضیلری « ۹۹ » ابن تیمه نك حکایه سی « کذا » دمشقك
مدرسه لری « ۱۰۱ » ظهیر الدین عجمی به دائر حکایه « کذا » دمشقك
قیولری « ۱۰۲ » دمشقده بولنان بعض مقابر ایله زیارتگاهلر « ۱۰۳ »
رسلان حننده حکایه « کذا » مسجد اقدام حننده حکایه « ۱۰۵ »

دمشق و اروشلری « ۱۰۶ » قاسیون ایله محال مبارکہ سی « ۱۰۷ »
 ربوہ ایله اکا جواراولان قری « ۱۰۸ » دمشقہ کی اوقاف ایله اہالیستک
 بعض فضائل و عاداتی « ۱۱۰ » دمشقہ استماع ایتدیکی علوم ایله اہالیستدن
 اجازت و یرن ذوات « ۱۱۵ » دمشقدن حرکت « ۱۱۷ »

دمشقدن مدینہ منورہ یه سیاحت

۱۱۷

کسوه « ۱۱۷ » صنمین « کذا » زرعه « کذا » بصری « کذا »
 برکه زبره « کذا » لجون « کذا » کرک « کذا » نیه « ۱۱۸ »
 معان « کذا » ذات حج « کذا » وادی بلدح « کذا » تبوک « کذا »
 وادی اخضر « ۱۱۹ » برکه معظم « کذا » بئر جمر « کذا » علا
 « کذا » عطاس « ۱۲۰ » ہدیہ « کذا »

مدینہ منورہ

۱۲۰

مسجد شریف رسالتینہی و روضہ مطہرہ نبوتینہی « ۱۲۰ » ابتداء
 بناء مسجد کریم « ۱۲۲ » توسیعات مسجد کریم « ۱۲۳ » منبر کریم
 « ۱۲۶ » مسجد رسول اللہک خطیب و امامی « ۱۲۷ » خطیب سراج الدینہ
 متعلق حکایہ « ۱۲۸ » مسجد شریفک خادم و مؤذنلری « کذا »
 ابو عبداللہ غرناطی حنندہ حکایہ « ۱۲۹ » مدینہ منورہ دہ بولنان
 بعض مجاورین « کذا » شیخ ابو مہدی یه عابد حکایہ « ۱۳۰ » ابو
 عباس فاسینک حکایہ سی « ۱۳۱ » مدینہ منورہ امیری « کذا » مدینہ
 منورہ خارچندہ بولنان بعض مقامات مبارکہ « ۱۳۲ » علی بن جمرہ عابد
 حکایہ « ۱۳۴ » مدینہ منورہ دن عزیمت « ۱۳۵ »

مدینہ منورہ دن مکہ مکرمہ یه سیاحت

۱۳۵

مسجد ذی حلیفہ « ۱۳۶ » وادی عقیق « کذا » شعب علی « کذا »
 روحاء « کذا » صفراء « کذا » بدر « کذا » بقاع بزواء « کذا »
 وادی رابغ « کذا » عقبہ سویق « کذا » برکہ خلیص « کذا »
 عسفان « کذا » بطن مر « ۱۳۸ »

مکہ مکرمہ

۱۳۸

مکہ مکرمہ « ۱۳۹ » مسجد حرام « ۱۴۱ » کعبہ معظمہ « ۱۴۲ »
 میزاب مبارک « ۱۴۳ » حجر اسود « ۱۴۴ » مقام کریم « ۱۴۵ »
 حجر و مطاف « ۱۴۶ » زمزم مبارکہ « کذا » مسجد حرامک قبولری
 ایله اطرافندہ بولنان مقامات شریفہ « ۱۴۷ » صفا و صروہ « ۱۵۰ »
 مقبرہ مبارکہ « ۱۵۱ » مکہ خارچندہ بولنان بعض مقامات و محال

۱۵۲ « مکہ بی محیط اولان طاغیر » ۱۵۴ « ابو محمد عبداللہ توریزی بہ
عائد حکایہ » ۱۵۶ « مکہ نیک ایکی امیری » ۱۵۷ « مکہ اہالیسی
وفضائل » ۱۵۸ « مکہ نیک قاضی وخطیبی ایلہ موسم جدمہ امامی وعلما
وصلحاسی » ۱۵۹ « حکایہ مبارکہ » ۱۶۰ « تقی الدین مصری بہ متعلق
حکایہ » ۱۶۱ « مکہ مکرمہ دہ بولنان بعض مجاورین » ۱۶۳ « رباط
ربیع حقندہ حکایہ » ۱۶۴ « شیخ سعید ہندی بہ دائرہ حکایہ » ۱۶۵
حسن مجنونک حکایہ سی » ۱۷۰ « مکہ اہالیسنک نمازدہ عادتلی
واماملرینک مواضی » ۱۷۱ « خطبہ وصلاۃ جمعہ دہ عادتلی » ۱۷۲
استہلال شہوردہ عادتلی » ۱۷۳ « شہر رجیدہ عادتلی » ۱۷۴
عمرہ رجب » ۱۷۵ « لیلہ نصف شعبانہ دہ عادتلی » ۱۷۷ « رمضان
معظمدہ عادتلی » ۱۷۸ « شوالہ دہ عادتلی » ۱۷۹ « احرام کعبہ
» ۱۸۰ « شعائر واعمال حج » ۱۸۱ « کسوۃ کعبہ » ۱۸۳ « مکہ مکرمہ دن
عزیمت » ۱۸۴

۱۸۴ مکہ مکرمہ دن مدینہ منورہ بہ عودت

۱۸۶ مدینہ منورہ دن مشہد علی بہ عزیمت

وادی عروس » ۱۸۶ « نجد » کذا « عسیلہ » کذا « نقرہ » کذا
فارورہ » کذا « حاجر » کذا « سمیرہ » کذا « وادی کروش » کذا
حصن فید » کذا « اجفر » ۱۸۷ « زرود » کذا « ثعلبیہ » کذا « برکہ
مرجوم » کذا « مشقوق » ۱۸۸ « تنانیر » کذا « زمالہ » کذا « ہیتمین
» کذا « عقبہ شیطان » کذا « واقصہ » کذا « لورہ » کذا « مساجد
» کذا « منارہ قرون » کذا « عذیب » کذا « قادسیہ » کذا « نجف
» ۱۸۹

۱۸۹ مشہد علی بن ابی طالب

مشہدہ بولنان روضہ ایلہ قبور » ۱۸۹ « روضہ دہ ظاہر اولان
کرامات ولیلہ حیا » ۱۹۰ « نقیب اشراف » ۱۹۱ « شریف ابوغرہ نیک
حکایہ سی » ۱۹۲

۱۹۶ مشہد علی دن عزیمت وبصرہ بہ سیاحت

خورتق » ۱۹۶ « قائم واثق » کذا « عذار » کذا « واسط » کذا
ابو عباس احمد رفاعینک ام عیبہ دہ قبری » ۱۹۷ « رواق » کذا
طاٹفہ احمدیہ نیک عادتق » کذا « حیدریہ طاٹفہ سنہ عائد حکایہ » ۱۹۸
« حضیب » کذا « وادی کراع » کذا « مشرب » کذا

بصرہ نك محلاتی « ۱۹۹ » بصرہ خطیبہ دائر حکایہ « ۲۰۰ » بصرہ دہ
کائن مسجد علی بن ابی طالب « کذا » بصرہ دہ بولنان مقامات مبارکہ
« ۲۰۱ » بصرہ حنندہ کی قطعہ « ۲۰۲ »

بصرہ در حرکت و عراق عجمہ حریمت

۲۰۳

اہلہ « ۲۰۳ » عبادان « کذا » عبادان حنندہ کی آیات « کذا »
عباداندہ کی عابدہ عائد حکایہ « ۲۰۴ » ماجور « ۲۰۵ » رام ہررض
« کذا » نستر « ۲۰۶ » نسترک شادروانی حنندہ کی قطعہ « کذا » امام
شرف الدین موسیٰ بہ متعلق حکایہ « ۲۰۸ » ایذج « ۲۰۹ » ایذج و نستر
ملکی « کذا » اتابک احمدہ متعلق حکایہ « ۲۱۰ » اتابک افراسیابک
اوغلی وفات ایتسی و بوکا متعلق حکایہ « ۲۱۱ » اتابک ایلہ ملاقات
« ۲۱۳ » ایذجدن حرکت « ۲۱۴ » اشترکان « کذا » فیروزان
« کذا » نبلان « کذا » اصفهان « کذا » شیخ قطب الدین حسینک
کرامتی « ۲۱۶ » کلیل « ۲۱۷ » صوماء « ۲۱۸ » یزدخاص « کذا »
دشت روم « کذا » مابین « کذا » شیراز « کذا » شیخ مجد الدین
اسماعیل « ۲۱۹ » بوشیخک احوالی و کرامات باہرہ سی « ۲۲۰ »
جکان وادیسی « ۲۲۲ » شیراز سلطانی « ۲۲۳ » بونک جود و سخاسی
« ۲۲۷ » ہند بادشاہنک سخاسنہ دائر حکاہلر « ۲۲۸ » شیرازدہ
بولنان بعض مقامات « ۲۳۰ » شیخ ابو عبد اللہ خفیک کرامتی « ۲۳۱ »
شیراز اہالیسنک قبرلرینہ عائد حکایہ « ۲۳۳ » شیخ سعدی شیرازینک
قبری « ۲۳۴ » شول قبیلہ سندن برینک کرامتی « ۲۳۵ » کازرون
« ۲۳۵ » شیخ ابو اسحق کازرونی « کذا » زیدین « ۲۳۶ » حویزہ
« کذا »

کوفہ بہ حرکت و بغدادہ سیاحت

۲۳۷

طرفاوی « ۲۳۷ » کوفہ « کذا » بئر ملاحہ « ۲۳۸ » حلہ « کذا »
مشہد صاحب زمان « ۲۳۹ » کربلا « کذا » مشہد حسین رضی اللہ
عنه « ۲۴۰ »

۲۴۰

بغداد حنندہ کی آیات « ۲۴۰ » بغدادک تعریفی « ۲۴۳ » بغدادک
جانب غربیسی « ۲۴۴ » جانب شرقیسی « کذا » بغداددہ بولنان

مقابر خلفا و بعض قبور علما و صلحا « ۲۴۵ » عراقین و خراسان سلطانی
 « ۲۴۷ » سلطان ابو سعیدک و فائیدن سوکره ملکہ تغلب ایدنلر « ۲۵۱ »
 عراق پادشاہنک رحلت و نزولندہ اولان تربی « ۲۵۲ » تبریزہ
 عزیمت « ۲۵۳ » بغدادہ عودت « ۲۵۴ »

۲۵۵ موصل و دیار بکرہ سیاح

حربہ « ۲۵۵ » معشوق « کذا » سامرا « کذا » تکریت « کذا »
 عقر « کذا » قیارہ « کذا » زفت منبعلری « کذا » موصل بلدہ سنک
 وقلعہ سنک تعریفی « ۲۵۶ » نینوی خرابہ سی « ۲۵۷ » عین رصد
 « ۲۵۸ » مویلجہ « کذا » جزیرہ ابن عمر « کذا » جبل جودی
 « کذا » نصیبین « کذا » نصیبین حقندہ ایسات « ۲۵۹ » سنجار
 « کذا » دارا « کذا » ماردین « ۲۶۰ » ماردین حقندہ کی ایسات
 « کذا » ماردین سلطانی « ۲۶۱ » ماردین قاضی قضائی برہان الدینہ
 عائذ حکایہ « کذا »

بغدادہ عودت و برای حج شریف مکہ مکرمہ بہ و بعدہ یمنہ عزیمت
 ۲۶۳ مکہ مکرمہ بہ مواصلت « ۲۶۳ » امیر عطیفہ ایلہ امیر جندار ناصری
 آیدمور پیندہ کی وقعہ « ۲۶۴ » جدہ « ۲۶۵ » جدہ دہ اعمی برسائلہ
 متعلق حکایہ « ۲۶۶ » جدہ دہ کمی بہ رکوب « کذا » شریف منصور
 حقندہ حکایہ « ۲۶۷ » رأس دوائر « کذا » بجاہ طائفہ سی « کذا »
 سواکن جزیرہ سی « ۲۶۸ » سواکن سلطانی « کذا » حل « کذا »
 حل سلطانی « ۲۶۹ » سرچہ « ۲۷۰ » زبید « کذا » شیخ احمد بن
 عجیلک کرامتی « ۲۷۱ » غسانہ « ۲۷۲ » جبہ « کذا » نغز « کذا »
 یمن سلطانی « کذا » صنعا « ۲۷۴ » عدن « کذا » عدن تجارینک
 مفاخرہ سنہ دائر حکایہ « ۲۷۵ »

۲۷۶ آفریقا ساحل شرقیسنہ سیاحت

زیلع « ۲۷۶ » مقدشو « کذا » مقدشو سلطانی « ۲۷۷ » مومباس
 « ۲۸۰ » کیلوا « ۲۸۱ » کیلوا سلطانی « کذا » کیلوا سلطاننک
 مکارمنہ دائر حکایہ « ۲۸۲ »

۲۸۳ یمنہ عودت ، عمانہ عزیمت و ہرمزہ سیاحت

ظفار « ۲۸۳ » احقاف « ۲۸۶ » تنبول « کذا » نارجیل « ۲۸۷ »
 ظفار سلطانی « ۲۸۹ » حاسک لیمانی « ۲۹۱ » کندر آغاجی « کذا »

جبل لعان « کذا » بوطاغده کوریلان ولی الله « کذا » طبر جزیره سی
 « ۲۹۲ » هند اہالیسندن خضرك كرامتی « ۲۹۳ » مصیرہ جزیره سی
 « کذا » صورقریہ سی « کذا » قلہات « ۲۹۵ » طیبی « ۲۹۶ » بلاد عمان
 « کذا » نزوا « کذا » عمان سلطانی « ۲۹۷ » عمان بلدہ لری « کذا »
 عمان قادیلرینہ متعلق حکایہ « ۲۹۸ »

۲۹۸ ہرمز ، لار ، بحرین و سائرہ یہ سیاحت ، حج ایچون عزیزیت ، بعدہ
 آسیای صغرایہ سفر ایچون لازقیہ دہ کمی بہ رکوب

ہرمز « ۲۹۸ » جرون « کذا » ہرمز سلطانی « ۳۰۰ » ہرمز
 سلطانیہ برادر زادہ لری بینندہ حربك سبب ظہوری « ۳۰۱ » جمال
 لوکک حکایہ سی « ۳۰۲ » کورستان « ۳۰۳ » لار « کذا » لار
 سلطانی « کذا » خنج پال « ۳۰۴ » سیراف « ۳۰۵ » قیس « کذا »
 اینجو صیدکاہلری « کذا » بحرین « ۳۰۶ » کسیر و عویر « کذا »
 قطیف « کذا » حسا یاخود حجر « کذا » یمامہ یاخود حجر « ۳۰۷ » مکہ
 مکرمہ یہ وصول « کذا » ملک ناصرک امیر احمد ایلہ بکتور ساقی
 بی اعدام ایتسی « کذا » جدہ « ۳۰۸ » رأس دواثر « کذا » عیناب
 « ۳۰۹ » حیثرا « کذا » عطوانی « کذا » اسنا « کذا » ارمنت « کذا »
 اقصر « کذا » قوص « کذا » قنا « کذا » ہو « کذا » اخیم « کذا »
 اسیوط « کذا » منفلوط « کذا » منلوی « کذا » اشمونین « کذا »
 منیہ ابن خصیب « کذا » بہنسہ « کذا » بوش « کذا » منیہ قائد
 « کذا » قاہرہ « کذا » بلیس « کذا » غزہ « کذا » بلدہ خلیل
 الرحمن « کذا » بیت مقدس « کذا » رملہ « کذا » عکا « کذا »
 طرابلس شام « کذا » جبلہ « کذا » لازقیہ « کذا »

آسیای صغرادہ سیاحت

۳۱۰

علائیہ « ۳۱۰ » علائیہ سلطانی « ۳۱۱ » انطالیہ « کذا » کنج
 قرداشلر یعنی اخیلر « ۳۱۲ » انطالیہ سلطانی « ۳۱۴ » بوردور « کذا »
 اسپارتہ « ۳۱۵ » اکر دیر « کذا » اکر دیر سلطانی « کذا » کولحصار
 « ۳۱۶ » کولحصار سلطانی « ۳۱۷ » قرہ آغاج « ۳۱۷ » کر میانلر « کذا » لاذق
 یعنی دکزلی « کذا » لاذق سلطانی « ۳۱۹ » طواس « ۳۲۰ » مغلہ
 « ۳۲۱ » میلاس « کذا » میلاس سلطانی « کذا » برجین « ۳۲۲ »
 قونیہ « کذا » تربہ حضرت مولانا « کذا » حکایہ مثنوی شریف
 « ۳۲۳ » لارندہ « کذا » لارندہ سلطانی « ۳۲۴ » اقسرای « کذا »

نیکدہ « ۳۲۵ » قیصریہ « کذا » سیواس « ۳۲۶ » آماسیہ « ۳۲۷ »
 صونیسہ « کذا » کش « ۳۲۸ » ارزنجان « کذا » ارضروم « کذا »
 برکی « ۳۲۹ » برکی سلطانی « ۳۳۰ » یہودی طبیبہ دائر حکایہ
 « ۳۳۳ » حجر سماوی یہ متعلق حکایہ « ۳۳۴ » تیرہ « کذا » آیاتلوغ
 « ۳۳۵ » ازمیر « کذا » مغنیسا « ۳۳۷ » مغنیسا سلطانی « کذا »
 برغمہ « ۳۳۸ » برغمہ سلطانی « کذا » بالیکسری « ۳۳۹ » بالیکسری
 سلطانی « کذا » بروسہ « کذا » صیاحک حکایہ سی « ۳۴۰ » بروسہ
 سلطانی « ۳۴۱ » ازنیق « ۳۴۲ » کرلہ « کذا » مکحا « ۳۴۳ »
 کیوہ « ۳۴۴ » یکجہ « کذا » کوینک « ۳۴۵ » مدرنی « ۳۴۷ »
 حکایہ « کذا » بولی « ۳۴۸ » کردہ « ۳۵۰ » کردہ سلطانی « کذا »
 زعفران بولی « کذا » قسطمونی « ۳۵۱ » قسطمونی سلطانی « ۳۵۲ »
 سینوب « ۳۵۴ » مذہب مالکیہ متعلق حکایہ « ۳۵۶ »

بحراً قریمہ واورادن دشت قیچاقہ عزیمت ایتمک اوزرہ سینوبدن ۳۵۷
 کمی بہ رکوب

کرچ « ۳۵۸ » دشت قیچاق « کذا » کفہ « ۳۵۹ » کفہ یہ متعلق
 حکایہ « کذا » قریم « ۳۶۰ » بو طرفلرہ درونندہ سیاحت اولنان
 آرابہلر « ۳۶۱ » بو صحراہہ ترکلرک صورت سیر و سفری « ۳۶۲ »
 حیوان سرقتی حقندہ ترکلرک حکمی « کذا » ترکلرک ما کولات
 و مشروباتی « کذا » آزاق « ۳۶۴ » بو مملکتندہ آتارک کثرت و قیمتی
 « ۳۶۵ » بجار « ۳۶۷ » ترکلر عندندہ قادینلرک مظهر تعظیم اولسی
 « ۳۶۸ » بش طاغ « ۳۶۹ » معسکر سلطانی یعنی اردو « کذا »
 سلطان محمد اوزبک خان « ۳۷۰ » سلطان مومی الہک عاداتی « ۳۷۱ »
 خاتونلر ایلہ ترتیبلی « ۳۷۲ » بیوک خاتون « ۳۷۳ » ایکنجی خاتون
 « ۳۷۵ » اوچنجی خاتون « کذا » دردنجی خاتون « ۳۷۶ » سلطان
 اوزبک کریمہ سی « کذا » سلطانک ایکی مخدومی « ۳۷۷ » بلغار
 بلدہ سنہ سفر « ۳۷۸ » ارض ظلمت « کذا » اورادہ صورت سیاحت
 و تجارت « ۳۷۹ » بلغار بلدہ سنندن عودت و بش طاغہ موصلت « کذا »
 پیرامدہ ترتیبلی « ۳۸۰ » ترکلرک مطعومات و مشروباتی « ۳۸۲ »
 الحاج ترخان « ۳۸۳ » ایام شتادہ وولغا نہریلہ اکا منصب اولان صولر
 اوزرندہ صورت سیاحت « ۳۸۴ »

الحاج ترخان بلده سندن حرکت و بیلون خاتون رفاقتنده قسطنطینیہ یہ
سیاحت

بیلون خاتونک موکبی ۳۸۵۰ اکک « کذا » روسلر « کذا » سوداق
« ۳۸۶ » بابا سلطوق « کذا » بریہ « ۳۸۷ » مہتولی « کذا »
مسلمہ بن عبدالملک قلعه سی « ۳۸۸ » خلیج « کذا » فیکہ « کذا »
بیلون خاتونک بزادر واقرباسی ایله ملاقاتی « کذا » قسطنطینیہ یہ دخول
« ۳۹۰ » قسطنطینیہ حکمداری « ۳۹۱ » حکمداری زیارت « ۳۹۲ »
بلده ننگ ذکری « ۳۹۳ » بیوک کلیسا « ۳۹۴ » قسطنطینیہ دہ بولنان
مناسترلر « ۳۹۶ » اختیار رهبانیت ایتمش اولان ملک « ۳۹۸ » قسطنطینیہ
قاضیسی « ۳۹۹ » قسطنطینیہ دن عوت « ۴۰۰ »

قسطنطینیہ دن عودت و سراده سلطان محمد اوز بک ملاقی اوله رق
بعده خوارزمه و ماوراءالنهره عزیمت

۴۰۰

قسطنطینیہ دن عودت حقنده تفصیلات « ۴۰۰ » سرا « ۴۰۱ » وسعت
ونفوسنک کثرتی و اہالیسی « کذا » نعمان الدین خوار زمینک کرامتی
« ۴۰۲ » سرادن حرکت « ۴۰۳ » سراجوق « کذا » بریہ « ۴۰۴ »
خوارزم « کذا » جیحون « ۴۰۵ » زخمشر « کذا » خوارزمک نفوسی،
قاضیسی، کبراسی و مذہبلری « ۴۰۶ » خوارزم امیری « ۴۰۷ »
خوارزم قاضیسی ایله امیرینک مکرمتی « ۴۰۸ » امیرک زوجہ سی ترابک
حقنده حکایہ « ۴۰۹ » خوارزم قاونی « ۴۱۰ » علی بن منصور نام
شریف حقنده حکایہ « کذا » خوارزم ایله بخارا آرہ سندہ کی چول
« ۴۱۲ » الکات « کذا » و بکنہ « ۴۱۳ » بخارا « کذا » تاتارک
بدایت ظہوری ایله بخارایی و سائر بلادی کیفیت تخریبی « کذا » چنکیز
خانک ظہوری « کذا » نخب « ۴۱۷ » ماوراءالنهر سلطان طرمشیرین
« ۴۱۸ » بککہ دائر حکایہ « کذا » بککک و بردیکی حکملردن برینہ
متعلق حکایہ « ۴۱۹ » طرمشیرین ایله ملاقات « کذا » طرمشیرینہ دائر
حکایہ « ۴۲۱ » بوزن « ۴۲۲ » طرمشیرینک خلی و بعدہ حبسی « ۴۲۳ »
طرمشیرینک وفاتی حقنده کی شہات و بوکادائر تفصیلات « ۴۲۴ » بوزنک
اہل اسلامی تضییق و تنفیر ایتسی « ۴۲۶ » سلطان الیسورک مخدومی
خلیل « کذا » خلیلک بوزنی اعدام ایله ملکسی ضبط ایتسی « ۴۲۷ »
خلیلک ہرات ملکسی سلطان حسین طرفندن اسیر ایدلسی « ۴۲۸ »
سمرقند « کذا » قثم بن عباسک قبری « ۴۲۹ » سمرقند قاضیسی
« کذا » قاضی مومی الیہ متعلق حکایہ « ۴۳۰ » نسف « کذا » ترمذ « کذا »

خراسانہ دخول و ترکستاندہ سیاحت

۴۳۶

بیابان « ۴۳۲ » بلخ « کذا » بلخ مسجدینک بناسنہ متعلق حکایہ
 « کذا » خز قیل علیہ السلامک قبری « ۴۳۳ » کوهستان « ۴۳۴ »
 ہرات « کذا » ہرات سلطانی « کذا » رافضیلرک حکایہ سی « ۴۳۵ »
 ہرات سلطانہ متعلق حکایہ « ۴۳۷ » ققیہ نظام الدینک سبب قتلی
 اولان وقعہ « ۴۳۸ » ملک ورنہ « ۴۳۹ » جام « ۴۴۰ » شیخ
 شہاب الدینک حکایہ سی « کذا » طوس « ۴۴۱ » امام غزالینک قبری
 « کذا » مشہد علی رضا « کذا » قبرہارون الرشید « ۴۴۲ » سرخس
 « کذا » زاوہ « کذا » تیسابور « کذا » شیخ قطب الدین نیسابورینک
 کرامتی « ۴۴۳ » بسطام « کذا » ابویزید بسطامینک قبری « کذا »
 ہندخیر « کذا » قندوس « کذا » بفلان « کذا » ہندوکش « ۴۴۴ »
 اندر « کذا » پنج ہیر « کذا » بدخشان طاغلری « ۴۴۵ » پشای
 طانگی « کذا » پروں « کذا » چرخ « ۴۴۶ »

افغانستان و کابلہ سیاحت

۴۴۶

غزنہ « ۴۴۶ » قندہار « کذا » کابل « کذا » کوہ سلیمان « ۴۴۷ »
 کرماش « کذا » ششقر « کذا » بیابان « کذا » پنج آب « ۴۴۸ »
 سیاحتنامہ نک ختام قسم اولی « کذا »

خطا - صواب جدولی

صواب	خطا	سطر	صفحہ
ابو ابی	ابو ابی	۱۷	۳
ابو عبداللہ محمد بن محمد	ابو عبداللہ محمد بن محمد	۲۵	۳
عبداللہ بن محمد	لوائی	۲۵	۳
ادای صلاتدن سو کرہ	ادای صلاتدن سو کرہ	۲۰	۸
الحلیج	الحلیج	۲	۱۰
لاصفا عیش	لا عیش	۱۵	۱۰
قوس وتر کشی	تیروتر کشی	۲۱	۱۳
حاجی	الحاج	۱۱	۱۴
ریفی	ریعی	۲	۱۵
حسن بن علی	ابو حسن بن علی	۱۸	۱۷
ممسکہ	ممکسہ	۸	۲۵
فتح سین مہملہ ومیم	فتح سین مہملہ	۱۶	۲۹
مامثلها	مثلها	۲۰	۳۰
مبرد	برد	۳	۳۱
تدریس ایدر ایدی	تدریس ایدر	۲۰	۳۱
طشط	طشطہ	۱۱	۳۸
نائجی	نایجی	۱	۴۱
تہیثانہ	تہیثانہ	۵	۴۲
یا بلدینی	یا بلدینی	۱۲	۴۶
شہاب الدین احمد	شہاب الدین	۱۶	۴۷
حسام الدین مشاطی	حسام الدین شاطی	۲۴	۴۷
وقاف	اوقاف	۱۹	۵۰
محمد بن ابی سہل	ابن ابی سہل	۱۳	۵۳

صواب	خطا	سطر	صحیفه
ومسافرة (قدس) ده	ومدرس مالکيه	۱	۵۶
بولنان مدرس مالکيه			
ابوعبيدة بن جراح	عبيدة بن جراح	۲۲	۵۴
بيع وشرا	بيع شرا	۲۵	۶۰
بيجه	بيجه	۱۰	۶۴
طائماً	طائماً	۱۶	۶۴
نباته	بناته	۱۸	۷۳
حالية	حاليه	۲۰	۷۳
احضار	احصار	۴	۷۶
طرفه	طرفندن	۲۲	۷۸
خدایه	خديه	۲۵	۷۹
بخاری	بخري	۲	۸۰
قرطبه	قرطبه	۱۸	۸۳
خطیثاتی	خطیثاتی	۲۰	۸۳
تأزر	تأذر	۱۰	۹۰
رسول الهدن	رسول اللدن	۱۹	۱۰۳
هذا	هذأ	۱۸	۱۰۴
مزی	مزنی	۴	۱۱۰
نحت	نحت	۱۰	۱۱۰
بلده لرینه	لمده لرینه	۱۹	۱۱۰
زقاقلرندن	زقاقلرنده	۲۱	۱۱۰
ترب	نرب	۱۰	۱۱۱
طاقم	طام	۱۹	۱۱۲
بوعبارہ فضله یازلمشدر	کتابی دیکلدی. ابن شحنة	۱۳	۱۱۵
مزی	مزنی	۱۳	۱۱۶
طیبه ،	طیبه	۷	۱۲۰
عاند	عاند	۸	۱۲۲
تحول بیوردقده خرما	تحول بیوردقده عادتا	۲	۱۲۷
بدنی عادتا			

صواب	خطا	سطر	صفحه
ایدردی بیوردی . بو	ایدردی . بو	۶	۱۲۷
ابو عبدالله مالک بن انس	عبدالله مالک بن انس	۱۱	۱۳۲
محتاجینه	محتاجینه	۱۶	۱۳۴
احسان	حسان	۱۴	۱۳۵
نهضت	نهفت	۷	۱۳۶
تستشقی به	تستشقی	۲۵	۱۳۸
لتقطع	لیقطع	۲۶	۱۳۸
طمأك	طمأن	۲۶	۱۳۸
لشعبك	لیشعبك	۲۶	۱۳۸
اشبعك الله	اشبعه الله	۲۶	۱۳۸
تنعیم	تیمیم	۱۳	۱۴۰
غیر ذی زرعه	غیر زرعه	۱۸	۱۴۰
ذراعدر	دراعدر	۱۰	۱۴۱
جناحك	حناحك	۱۱	۱۴۱
عبدالله محمد	عبدالله مهد	۲۳	۱۴۱
ستین ومائة	ستین مائة	۲۵	۱۴۱
تكریماً	تكریماً	۱	۱۴۲
سوكه لری	جناح لری	۱۸	۱۴۲
قرمطی	فرمطی	۱۴	۱۴۴
مجال	محل	۱۰	۱۵۲
مكرر یازلمشدر	بو سطر	۱۲	۱۵۹
سخندان	سختندان	۲۱	۱۵۹
باشنی	ماشنی	۲۲	۱۶۲
یادشاهان مومی الیه	یادشاه مومی الیه	۲۲	۱۶۶
نام ذاتی ده	نام ذاتی	۱۶	۱۶۸
ملك صالح (اسماعیل	ملك صالح اسماعیل	۲۲	۱۶۸
ایکی	اکی	۴	۱۷۳
البيت	الیت	۱۲	۱۷۳
یمان	یمان	۱۵	۱۷۷
كلوب مقام مالکیده	كلوب	۲۲	۱۷۹

صوب	خطا	سطر	صحیفہ
شمس الدین محمد اوہری	شمس الدین اوہری	۲۵	۱۹۱
بش یوزیکرمی	بش یوزیکرمی	۷	۱۹۴
وادی* کرہ	وادی* کرہ	۲۱	۱۹۵
مدفوندر	موفوندر	۲۳	۲۰۱
قدیمک	قدیمک	۹	۲۰۲
یاتدق	یایدق	۲۶	۲۰۴
یاغزہ	یاغزہ	۴	۲۰۵
اولدی	الدى	۸	۲۰۵
بعده	بدہ	۱۰	۲۰۵
برقاچ کون صکرہ	برقاچ کون صکرہ	۶	۲۱۳
اتابک طرفندن اولان	اتابک طرفندن کوندریلان		
بکاطعام کتورمش اولان	برآدم نزدسلطانی به دعوت		
آدم، نزدسلطانی به دعوت	ایتمک اوزرہ اول امرده		
ایتمک اوزرہ، برقاچ	بکاطعام کتوردی		
کون صکرہ کلدی .			
امیر المؤمنین	امیر المؤمنین	۱۱	۲۱۷
بر بچق آیلق	بچق آیلق	۲۲	۲۲۵
جمال الدین	جمال الدین	۲	۲۳۷
علیه السلا	علیه السلا	۷	۲۳۸
زیاده	زیاه	۱۶	۲۳۸
(هود) ده	(هود)	۲۵	۲۳۸
ابو حسین بن جبر	ابو حسین بن جبر	۱۱	۲۴۰
برجها	برجها	۲۲	۲۴۱
منیراً	منیراً	۱۲	۲۴۲
بغداد	بسداد	۲۴	۲۴۵
قدرتیاب	قدریاب	۱	۲۴۹
توجه	توجه	۲۵	۲۴۹
دیگر	دکر	۳	۲۵۱
محمد بن جابر	محمد بن جابر	۶	۲۶۱
(مکہ)	(مکہ)	۱۲	۲۶۸
دینلور	دینلور	۲۶	۲۷۳
برابر	برابر	۱۱	۲۷۵

صواب	خطا	سطر	حیفه
سوق	سرق	۲	۲۸۲
علیهنه	علهنه	۲۲	۲۸۴
زیاده	زاده	۶	۲۸۵
اکرام	اکرم	۸	۲۸۷
غریب	عریب	۲۲	۲۸۷
اولدیغیز	اولدیغیر	۱۶	۲۹۱
دارانی	دارانی	۲۳	۲۹۸
عرب	عرب	۶	۳۰۵
تجاریخی	تجریخی	۱۱	۳۰۵
لیمانی	لمانی	۲۱	۳۰۵
آغاجلری	آغاحلری	۱۶	۳۰۶
صعید اعلی	صعید علی	۱۳	۳۰۹
قارشوسنده	قاروسنده	۱۳	۳۰۹
انطالیه	انطلیه	۱۴	۳۱۴
کوتاهیه	وتاهیه	۱۵	۳۱۷
بك	ك	۲	۳۲۰
رکوبی	رکوی	۵	۳۲۶
برآت	برآت	۱۳	۳۲۷
فقیه	فقیس	۱۴	۳۳۳
نون	نون	۱	۳۳۷
سزقت	سزقت	۲	۳۳۸
اویاندیردی که	اویایدیردی که	۶	۳۳۸
جماعت	جماع	۱۱	۳۴۰
ترکان	کجان	۱۷	۳۴۱
ترکی به	ترکی به	۷	۳۴۳
یاری	یارب	۱۳	۳۴۶
ایتمسی	ایتمسی	۱	۳۴۸
کوردیکم	وردیکم	۲	۳۵۴
سلطنت	سلطنت	۱۷	۳۵۵
فارسی	قارسی	۲۰	۳۶۵
بطاغی	بطاغی	۲۰	۳۶۷
ایدر	یدر	۱۳	۳۷۱

صوب	خطا	سطر	صحیفہ
ایلہ	ایلہ	۷	۳۷۲
(امراء طومان)	(امراء طومان)	۲۱	۳۸۰
حساب	حساب	۱۵	۳۸۸
جهتندن	جهتندن	۶	۳۹۴
صهیونی	صهیون	۲۵	۴۰۴
خوارزم	خوارزم	۲۱	۴۰۵
(صن)	(صین)ه	۹	۴۱۴
نوزادك	نورادك	۱۸	۴۱۷
كبك	لبك	۲	۴۱۹
کردن بریده	کردن بریده	۲۵	۴۲۴
رباط	رباط	۱۲	۴۳۲
تاجدار	تاجدار	۱۸	۴۴۲



